parlam®

CONECTOR DE PARLAM PARA WPML WORDPRESS

Manual de usuario y configuración

1 INTRODUCCIÓN 2
1.1 Qué es Parlam 2
1.2 Qué es Parlam Content Hub 2
1.3 Acerca del conector WPML WordPress 3
1.4 Alcance del conector 3
1.5 Componentes del conector 5
1.5.1 En tu sitio de WordPress: WPML 5
1.5.2 Alojado por Parlam: los servicios de Content Hub 5

2 GUÍA DE INSTALACIÓN 6
2.1 Requisitos previos 6
2.2 Preparación de WordPress 7
2.2.1 Comprobar que WPML está activo y registrado 7
2.2.2 Revisar los idiomas del sitio 8
2.2.3 Elegir qué contenido se puede traducir 8
2.2.4 Habilitar los servicios de traducción 10
2.3 Activación del conector en Parlam 10
2.3.1 Crear el workflow 11
2.3.2 Crear el perfil de Content Hub 12
2.3.3 Probar la conexión 16
2.3.4 Conectar WPML con Parlam 17

3 GUÍA DE USO 20
3.1 Roles y usuarios 20
3.2 Configuración 20
3.3 Publicación 21
3.4 Traducir tu contenido, paso a paso 22
3.4.1 Enviar contenido a traducir 22
3.4.2 Qué ocurre en Parlam 24
3.4.3 Seguir el progreso 24
3.4.4 Recibir y revisar la traducción 25
3.4.5 Cuando algo falla 26

4 SOPORTE 27

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

1 Introducción

1.1 Qué es Parlam

Parlam es el sistema de gestión de traducciones, o TMS (*Translation Management System*), que tu empresa utiliza para traducir su contenido. Al conectar tu sistema de contenido con Parlam, los textos que necesitas traducir llegan a Parlam sin que tengas que exportarlos ni enviarlos a mano, y las traducciones vuelven solas a su sitio.

Parlam reúne en un mismo lugar la traducción de todo el contenido de tu empresa, venga de donde venga: los CMS, los documentos de cada departamento y la información de cualquier otro sistema que tenga conectado. Todo sigue el mismo proceso y se puede consultar desde un mismo sitio, así que no hace falta perseguir archivos por correo ni preguntar en qué punto está cada encargo.

Desde Parlam, tu empresa decide quién traduce cada cosa: una agencia, traductores freelance, el equipo interno o la traducción automática con inteligencia artificial. Se pueden combinar según el tipo de contenido o el idioma, y tú no tienes que preocuparte de ello: el contenido que envíes seguirá el camino que se haya definido.

En el centro de Parlam está la memoria de traducción. Cada frase traducida queda guardada, y cuando vuelve a aparecer, en ese mismo contenido o en cualquier otro, Parlam la reutiliza. Esto tiene tres ventajas que notarás enseguida. La primera es el coste, porque solo se traduce el texto nuevo o modificado. La segunda es el tiempo, porque con menos que traducir el contenido llega antes a cada mercado. La tercera es la coherencia, porque tu empresa dice las cosas siempre igual, con la misma terminología y el mismo tono, en todos los canales e idiomas.

1.2 Qué es Parlam Content Hub

Parlam Content Hub es la parte de Parlam que se encarga de hablar con tus sistemas de contenido. Parlam gestiona las traducciones; Content Hub es quien recibe el contenido de tu sistema, se lo entrega a Parlam y, cuando la traducción está lista, se la hace llegar de vuelta al lugar de donde salió. Gracias a Content Hub, tu sistema y Parlam trabajan juntos sin que nadie tenga que mover archivos entre ellos.

Content Hub funciona en la nube y lo mantiene Parlam, así que no tienes que instalar ni cuidar ningún servidor. En tu lado solo hace falta preparar tu sistema para que pueda comunicarse con Content Hub. En tu caso, eso significa activar una opción que WPML ya trae de serie; esta guía te explica exactamente qué hacer.

Vale la pena entender el recorrido que hace el contenido, porque te ayudará a saber qué está pasando en cada momento. Todo empieza en tu sistema, cuando alguien decide que un contenido necesita

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

traducción y lo envía. Content Hub lo recibe y crea con él un proyecto de traducción en Parlam. A partir de ahí, el proyecto avanza siguiendo el workflow que tu empresa ha definido: los traductores hacen su trabajo y, si el workflow lo prevé, los revisores lo comprueban. Cuando la traducción llega a la fase **Delivery**, Content Hub avisa a tu sistema, que la descarga y confirma a Parlam que la ha recibido para que el proyecto se cierre correctamente. Content Hub revisa cada pocos minutos si hay traducciones terminadas, así que no tienes que estar pendiente de ellas.

Para que todo esto funcione, durante la instalación configurarás algunas piezas en Parlam. Las verás nombradas a lo largo de la guía, así que conviene presentarlas ahora.

El **conector** es el adaptador que permite a Content Hub entenderse con un tipo concreto de sistema. Cada sistema guarda y organiza su contenido a su manera, y el conector sabe cómo interpretarlo y cómo preparar las traducciones para devolverlas. Esta guía trata de un conector concreto.

El **workflow** es el conjunto de reglas de Parlam que decide cómo se traduce el contenido: quién lo traduce y lo revisa, qué memorias de traducción y glosarios se aplican y qué plazos de entrega se proponen. Los idiomas no los decide el workflow, sino los **Working languages** de tu cuenta de Parlam. Es lo primero que crearás, porque todo lo demás se apoya en él.

El **perfil de Content Hub** es la configuración que creas en Parlam para tu sistema. En él se guarda el **token de Content Hub**, que es la clave secreta con la que tu sistema se identifica ante Parlam y que debes tratar como una contraseña. También se indica el workflow que siguen los proyectos y, si hace falta, el mapeo de idiomas, que sirve para traducir los códigos de idioma de tu sistema a los que usa Parlam.

Por último, la **conexión** es la parte del perfil que vive en Content Hub y que contiene los ajustes con los que Content Hub atiende a tu sistema. Una conexión puede estar **Started** o **Stopped**, y Content Hub solo atiende a tu sistema mientras está **Started**. Detenerla es útil cuando necesitas cambiar la configuración con tranquilidad o hacer una pausa en los envíos.

1.3 Acerca del conector WPML WordPress

El conector WPML WordPress te permite traducir tu sitio web de WordPress con Parlam sin salir de WPML, el plugin multilingüe que ya usas para gestionar los idiomas de tu sitio. Parlam, como partner de WPML, está integrado en WPML como servicio de traducción: tú eliges el contenido y los idiomas en WordPress, y las traducciones vuelven solas a tu sitio.

1.4 Alcance del conector

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

El conector se apoya en **Translation Services**, la función de WPML pensada para enviar contenido a un servicio de traducción profesional y recibir las traducciones de vuelta. No tienes que instalar ningún plugin de Parlam en WordPress: basta con activar Parlam como servicio de traducción en WPML.

Idiomas. WPML solo te ofrece los pares de idiomas que tienes dados de alta en los **Working languages** de tu cuenta de Parlam: cada idioma de origen combinado con cada idioma de destino. Si echas en falta un idioma, es porque no está en esa lista o porque su código en WordPress no coincide con el de Parlam; en ese caso, el mapeo de idiomas resuelve la diferencia.

Envío de contenido. Desde WPML puedes enviar páginas, entradas, productos y cualquier tipo de contenido que hayas marcado como traducible, incluidos los campos personalizados y el texto de los maquetadores de páginas y bloques compatibles con WPML. Los eliges en el **Dashboard** de traducciones de WPML y los envías juntos como un lote. Para saber en detalle cómo configurar en WPML qué contenido es traducible, consulta la documentación de WPML en wpml.org/documentation.

Proyectos en Parlam. Cada elemento que envías llega a Parlam una vez por cada idioma de destino, y por cada uno el conector crea un proyecto de traducción. Si envías tres páginas a dos idiomas, tendrás seis proyectos. Cada proyecto se llama como tu contenido, seguido del nombre del lote, para que puedas reconocerlo fácilmente. Si has puesto una fecha límite en WPML, esa será la fecha de entrega; si no, se aplica la que tenga definida el workflow. Todos los proyectos tienen como propietario al usuario de Parlam que indiques en el perfil.

Traducción. Los traductores solo ven el texto que hay que traducir, con la etiqueta de cada campo. Las etiquetas HTML, los shortcodes y el formato de tu página quedan protegidos, así que la maquetación llega intacta. Cada proyecto incluye además un enlace a la página original, para que los traductores puedan ver el texto en su contexto.

Entrega. Cuando la traducción de un idioma llega a la fase **Delivery** en Parlam, el conector lo detecta en pocos minutos y avisa a WPML. WPML descarga la traducción, la coloca en la versión traducida de tu página y confirma a Parlam que la ha recibido, con lo que la entrega queda cerrada en los dos lados. Si en ese momento no se puede avisar a WPML, el conector lo sigue intentando durante varias horas, y WPML también puede consultar por sí mismo el estado de sus trabajos, así que ninguna traducción se pierde.

Seguimiento. En WPML ves el estado de cada trabajo en la lista **Translation Jobs**. Si un proyecto se cancela o se rechaza en Parlam, el conector también se lo comunica a WPML.

Actualizaciones. Cuando cambias una página que ya estaba traducida, basta con volver a enviarla. Gracias a la memoria de traducción, el texto que no ha cambiado se reutiliza y solo se traduce lo nuevo. Volver a enviar exactamente el mismo contenido no crea proyectos duplicados.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

Lo que el conector no hace. Parlam nunca escribe directamente en tu WordPress: es siempre WPML quien recoge la traducción y decide qué hacer con ella según su propia configuración, por ejemplo si la página traducida se publica en ese momento o se guarda como borrador. Tampoco puedes cancelar un proyecto de Parlam desde WPML; para eso tienes que hablar con el gestor de proyectos en Parlam.

1.5 Componentes del conector

El conector tiene dos partes: una funciona en tu sitio web y la otra la aloja y mantiene Parlam.

1.5.1 En tu sitio de WordPress: WPML

En tu lado no hay nada de Parlam que instalar. El conector utiliza la función de servicios de traducción que ya forma parte de WPML, así que lo único que interviene en tu sitio es tu propio WordPress con **WPML Multilingual CMS**. WPML gestiona los idiomas del sitio, permite a los editores elegir qué traducir y es quien envía el contenido a Parlam y recibe las traducciones.

Para que WPML sepa que tiene que hablar con tu cuenta de Parlam, solo necesita una cosa: el token de Content Hub, que pegarás en WPML al activar Parlam como servicio de traducción.

WPML se comunica con Parlam a través de su propia infraestructura en la nube.

1.5.2 Alojado por Parlam: los servicios de Content Hub

En el lado de Parlam trabajan varios servicios que no tienes que instalar ni mantener.

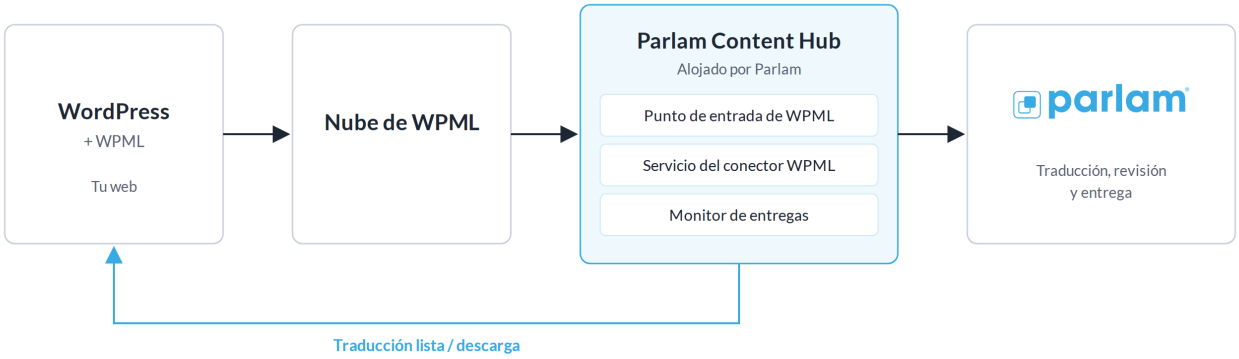
El primero es el punto de entrada de WPML, la única dirección que WPML utiliza para llegar a Parlam. Lee tu token, identifica la región de Parlam en la que está tu cuenta y le pasa allí la petición.

Detrás está el servicio del conector WPML, que atiende todo lo que pide WPML: comprueba el token, le dice qué pares de idiomas puede ofrecer, recibe el contenido y crea los proyectos en Parlam, informa del estado de cada trabajo y entrega las traducciones terminadas.

Por último, un monitor de entregas revisa cada pocos minutos tus proyectos en Parlam. En cuanto una traducción está lista, avisa a WPML; y si un proyecto se cancela o se rechaza, también se lo comunica.

Todo esto ocurre en nombre de tu cuenta de Parlam, donde están tus proyectos y donde se traduce, se revisa y se entrega el contenido. El perfil de Content Hub y el workflow que configures deciden qué puede hacer cada uno de estos servicios.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.



2 Guía de instalación

2.1 Requisitos previos

Antes de empezar la instalación, conviene comprobar que tienes a mano todo lo necesario, tanto en Parlam como en WordPress. Así evitarás quedarte a medias en un paso por falta de un permiso o de un dato.

En Parlam, necesitas acceder con un usuario que tenga el rol **Administrator**. Es el único rol que puede crear workflows y perfiles de Content Hub, que es lo que harás durante la activación del conector. Si no lo tienes, pide a un administrador de Parlam de tu empresa que te lo asigne o que haga estos pasos contigo.

También necesitas que los idiomas con los que vas a trabajar, tanto el idioma de origen como los de destino, estén añadidos a los **Working languages** de la cuenta de Parlam. Son los idiomas con los que podrás trabajar desde WordPress, así que vale la pena revisar esa lista antes de empezar. La encontrarás en **Administration** › **Settings** › **Working languages**, y solo los administradores pueden cambiarla.

Junto a los idiomas, ten preparado el mapeo de idiomas, si lo necesitas: relaciona los códigos de idioma de WordPress con los de Parlam, para cuando no coinciden, y lo indicarás en el perfil de Content Hub. Lo creas en **Administration** › **Content Hub** › **Language mappings**.

Por último, necesitas un usuario en Parlam que pertenezca a un **departamento** y que será el propietario de los proyectos. Todos los proyectos que lleguen desde WordPress tendrán ese propietario en Parlam, y debe pertenecer al departamento del workflow. Para crear ese usuario y añadirlo a un departamento, habla con un administrador de la cuenta de Parlam en tu organización.

En WordPress, este conector depende por completo de **WPML Multilingual CMS**: es WPML quien envía el contenido a Parlam y quien recibe las traducciones. Por eso necesitas tener WPML instalado y activado en tu sitio, con una licencia válida y el sitio registrado, y con su gestión de traducciones habilitada, que es la

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

que permite usar servicios de traducción como Parlam. Si todavía no tienes WPML o quieres saber más sobre él, encontrarás toda la información en wpml.org.

Los idiomas de tu sitio también deben estar configurados en WPML: el idioma predeterminado, que será el idioma de origen de tus traducciones, y todos los idiomas a los que quieras traducir.

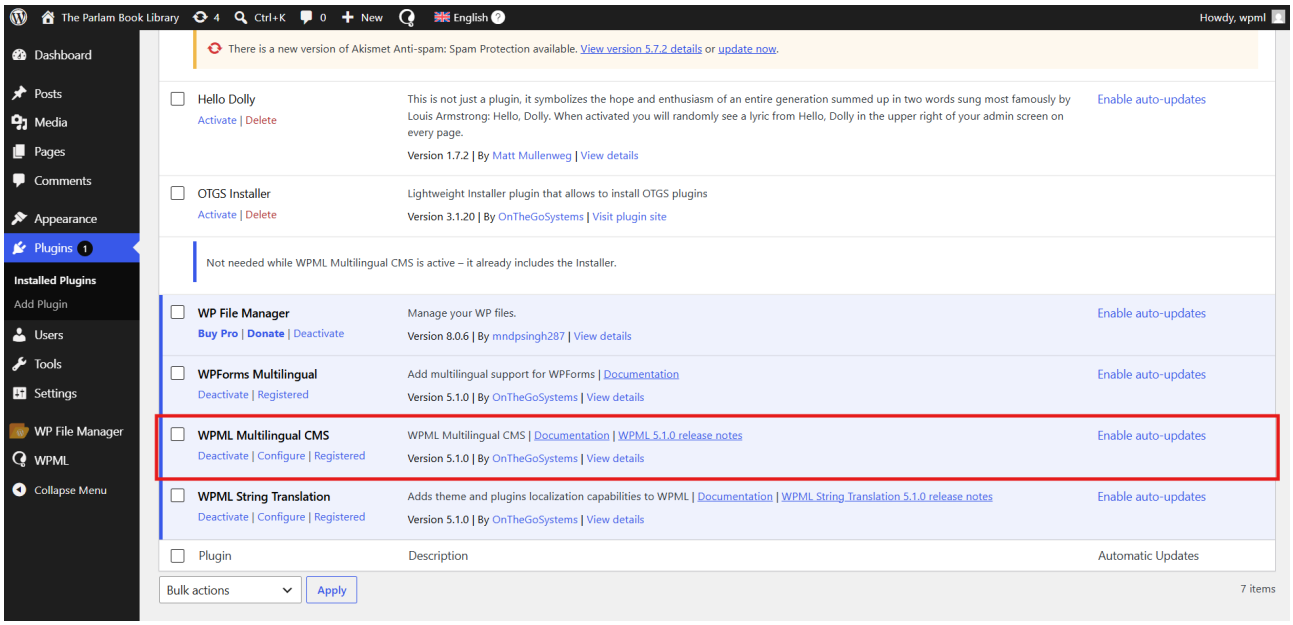
Por último, necesitas acceder a WordPress con un usuario que pueda cambiar la configuración de traducción de WPML, normalmente un administrador del sitio.

2.2 Preparación de WordPress

Como no hay ningún plugin de Parlam que instalar, preparar WordPress consiste en dejar WPML listo para trabajar con un servicio de traducción. Son cuatro comprobaciones que normalmente solo harás una vez.

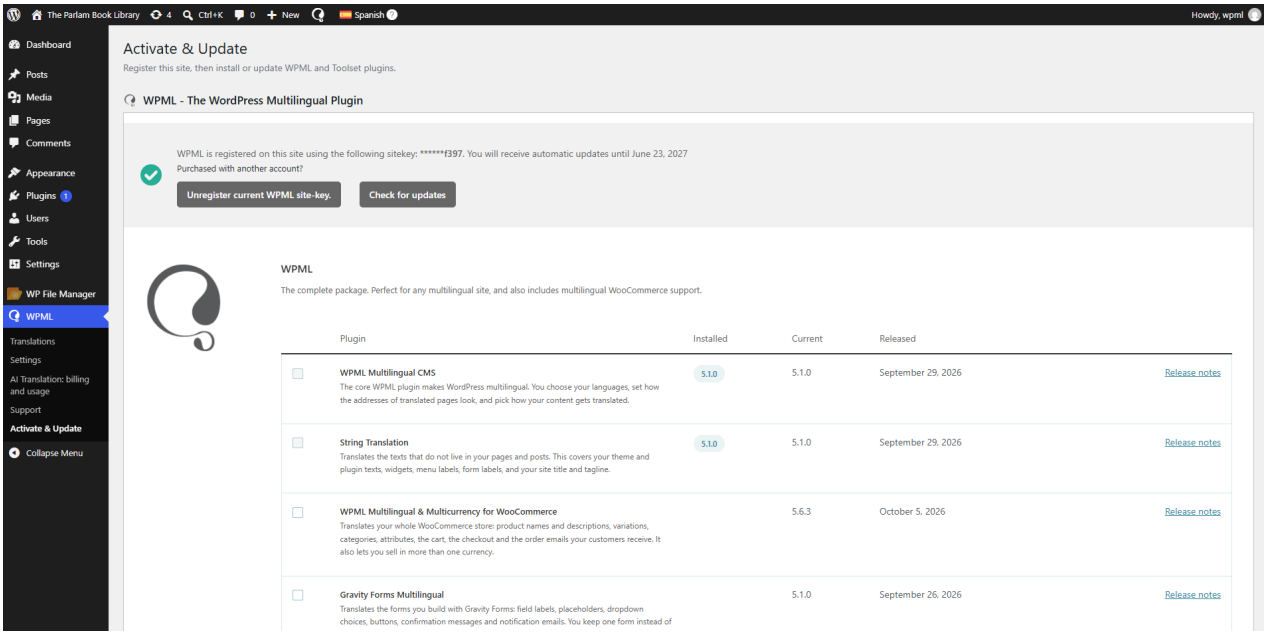
2.2.1 Comprobar que WPML está activo y registrado

1. Entra en el área de administración de WordPress.
2. Ve a **Plugins** y comprueba que **WPML Multilingual CMS** aparece instalado y activo. Si no es así, instálalo desde tu cuenta de WPML y actívalo.



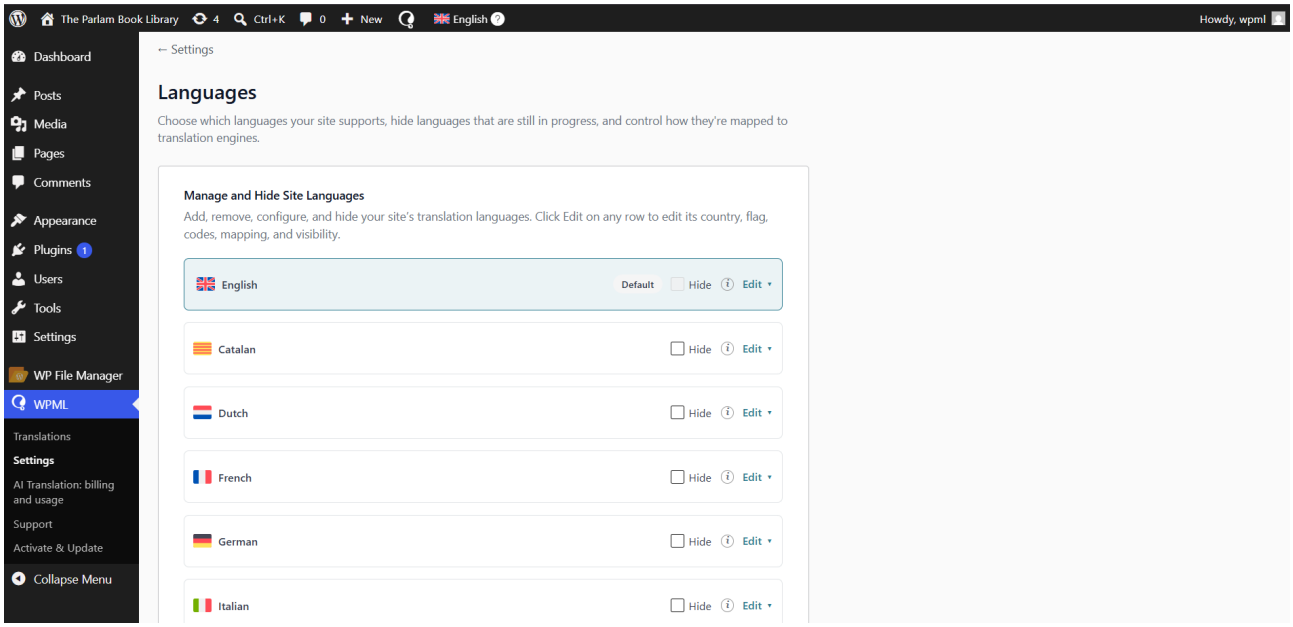
3. Comprueba que WPML está registrado con la clave de tu sitio. WPML solo permite usar servicios de traducción en sitios registrados.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.



2.2.2 Revisar los idiomas del sitio

1. Ve a **WPML** › **Settings** › **Languages**.
2. Comprueba cuál es el idioma predeterminado: será el idioma de origen de todas tus traducciones.
3. Comprueba que están añadidos todos los idiomas a los que quieres traducir.



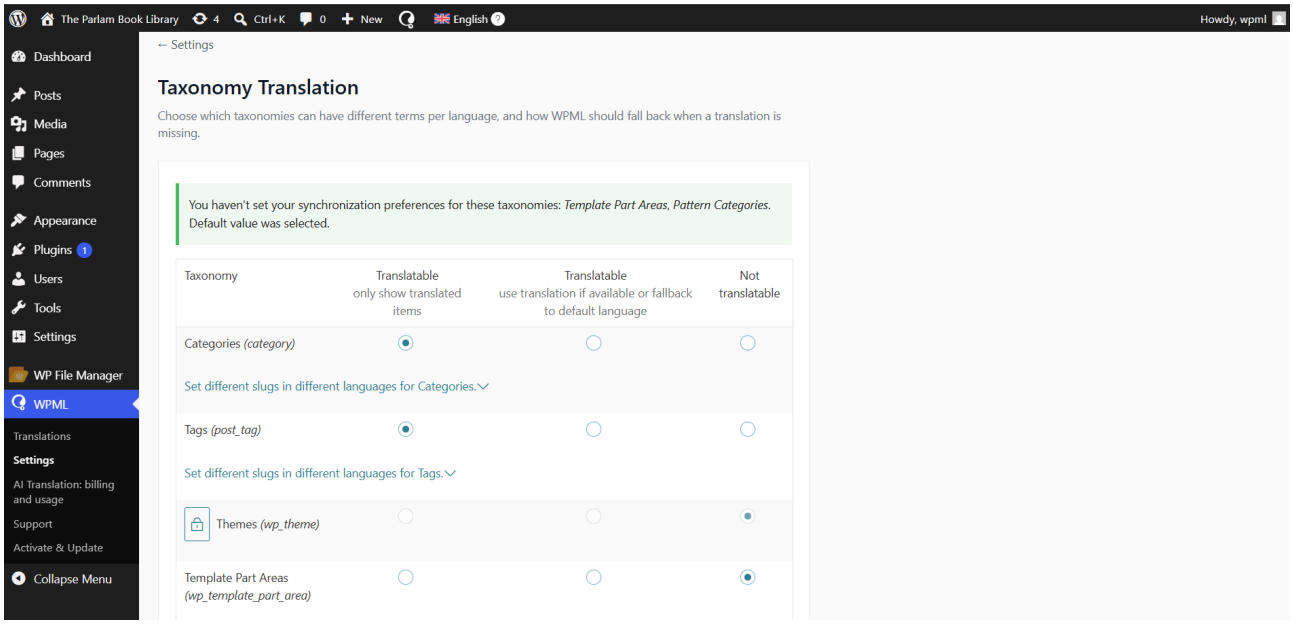
Fíjate en los códigos de idioma que usa WPML. Para ver el código de un idioma, haz clic en el botón **Edit** que tiene a su derecha: se despliega toda su información. Si alguno no coincide con el de Parlam (por ejemplo, `pt-br` en WordPress y `pt-BR` en Parlam), necesitarás un mapeo de idiomas; si no, WPML no ofrecerá ese par de idiomas.

2.2.3 Elegir qué contenido se puede traducir

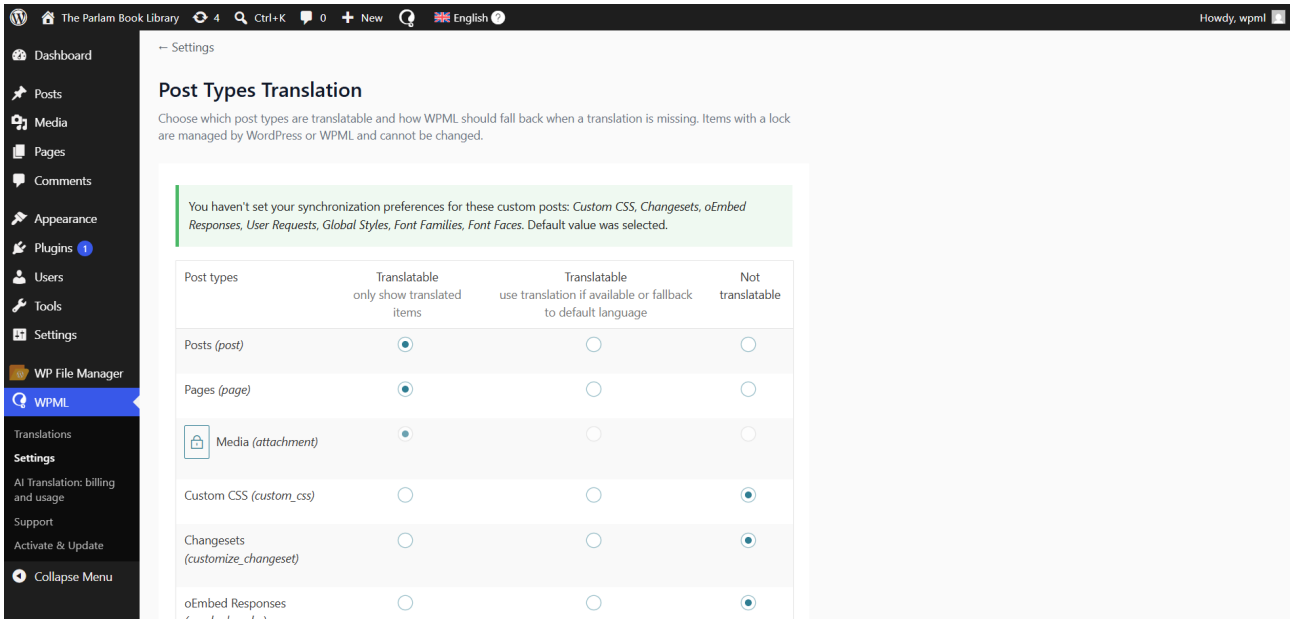
Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

WPML solo envía a Parlam el contenido que hayas marcado como traducible, así que conviene revisarlo antes de empezar.

1. Ve a **WPML** › **Settings**.
2. En **Post Types Translation** y **Taxonomies Translation**, marca como **Translatable** los tipos de contenido que quieras traducir con Parlam: entradas, páginas, productos o tus propios tipos de contenido.
3. En la traducción de campos personalizados, marca como **Translate** los campos que contengan texto. Si en tu sitio todavía hay poco contenido, puede que aquí solo veas el mensaje *No custom fields found. It is possible that they will only show up here after you add more posts after installing a new plugin.*: los campos aparecerán cuando haya contenido que los use.



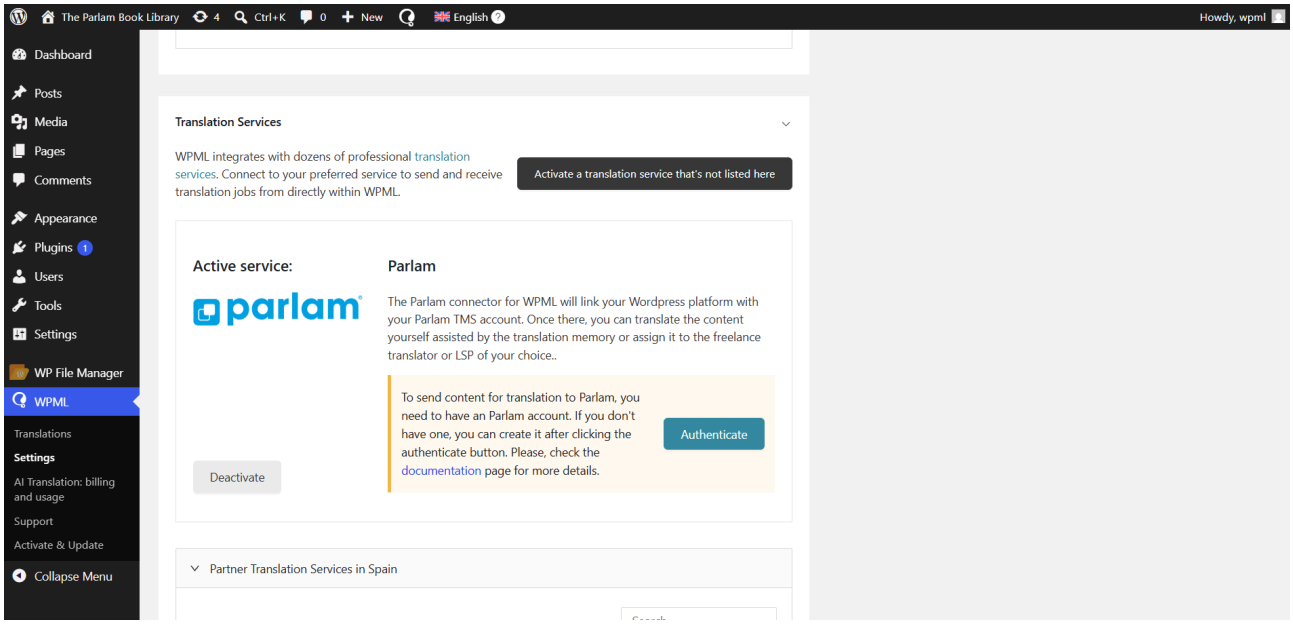
Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.



Si envías un elemento que no tiene ningún campo traducible, Parlam lo rechazará porque no hay nada que traducir. Para conocer en detalle estas opciones, consulta la documentación de WPML en wpml.org/documentation.

2.2.4 Habilitar los servicios de traducción

1. Ve a **WPML › Settings › Translators › Translation Services**.
2. Comprueba que el uso de servicios de traducción está habilitado en tu sitio.



Volverás a esta pantalla al final de la activación, para conectar WPML con Parlam usando el token de Content Hub.

2.3 Activación del conector en Parlam

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

Con WordPress preparado, toca dar de alta el conector en Parlam. Lo harás en la sección **Administration** del menú lateral, con tu usuario **Administrator**, y en este orden: primero crearás el workflow que seguirán los proyectos, después el perfil de Content Hub que une ese workflow con tu sitio; luego probarás la configuración y pondrás el perfil en marcha y, por último, conectarás WPML con Parlam. El orden importa, porque cada paso necesita lo que has creado en el anterior.

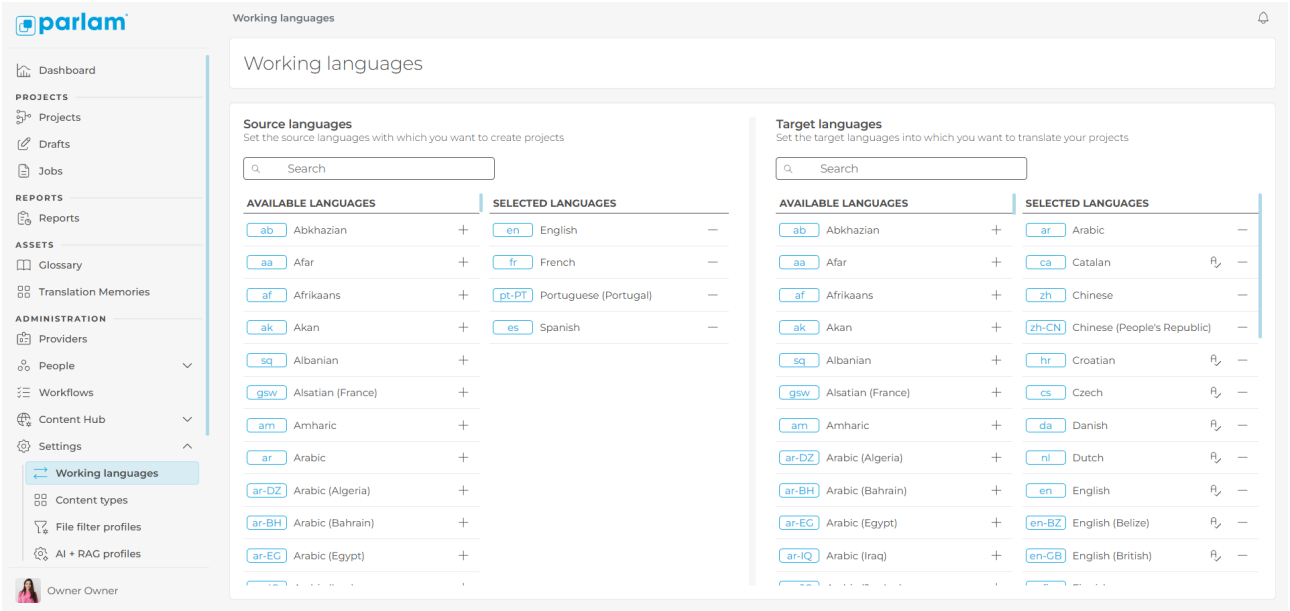
2.3.1 Crear el workflow

El workflow es el conjunto de reglas que seguirá cada proyecto que llegue desde WordPress: quién traduce y quién revisa, qué memoria de traducción y qué glosario se aplican, y en qué plazo debe estar listo. Dedica un momento a pensarlo bien, porque de él depende cómo se trabaja tu contenido a partir de ahora.

Comprueba primero los idiomas de trabajo

Los idiomas con los que podrás trabajar desde WordPress son los que estén dados de alta en los **Working languages** de tu cuenta de Parlam, así que empieza por revisarlos.

1. Ve a **Administration** › **Settings** › **Working languages**.
2. Comprueba que el idioma de origen de tu contenido aparece entre los idiomas de origen, y que cada idioma al que quieres traducir aparece entre los idiomas de destino. Si falta alguno, añádelo.

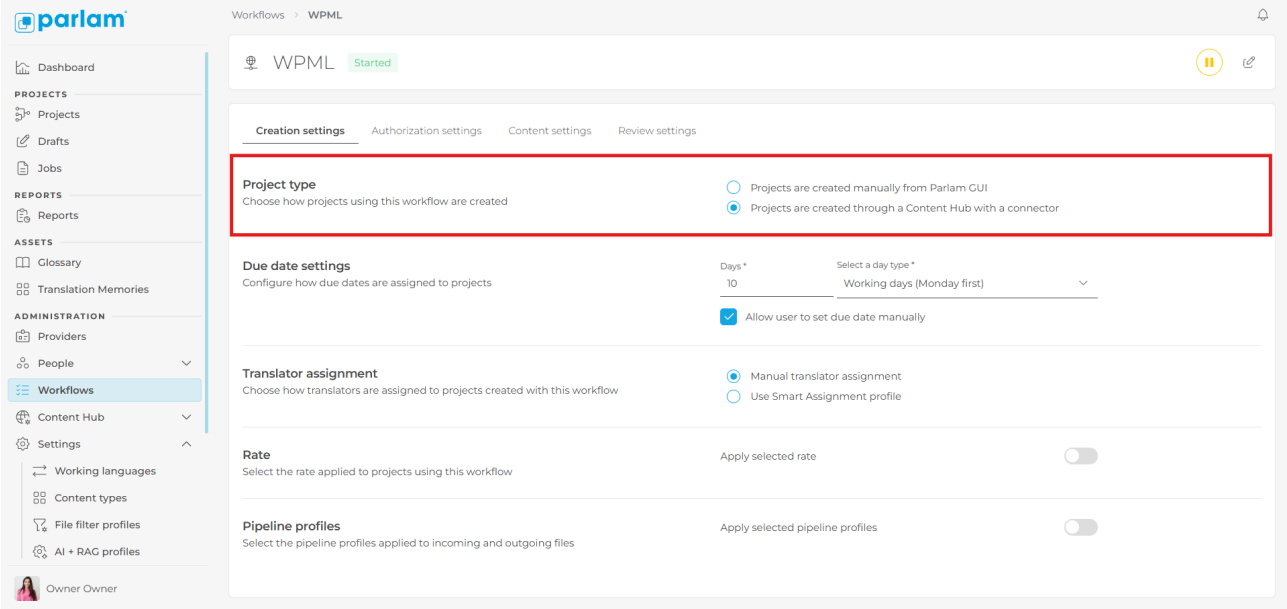


Crea el workflow

1. Ve a **Administration** › **Workflows**.
2. Haz clic en **+ New workflow**.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

3. Escribe un **Name** que te ayude a reconocerlo más adelante, por ejemplo *Website – WordPress*.
4. En el tipo de proyecto, selecciona **Projects created through Content Hub**. Es el tipo que utilizan los conectores: los proyectos no los crea nadie a mano en Parlam, sino que llegan automáticamente desde WordPress. Solo los workflows de este tipo se pueden vincular a un perfil de Content Hub.
5. Guarda.



Antes de seguir, revisa todos los parámetros del workflow y ajústalos a las necesidades de tu empresa: el workflow define cómo se tratará cada proyecto que llegue desde WordPress.

Pon en marcha el workflow

1. Haz clic en el botón **play** de la parte superior de la página del workflow.
2. Comprueba que el estado cambia a **Started**.



Mientras el workflow está detenido, no se pueden crear proyectos desde WordPress.

2.3.2 Crear el perfil de Content Hub

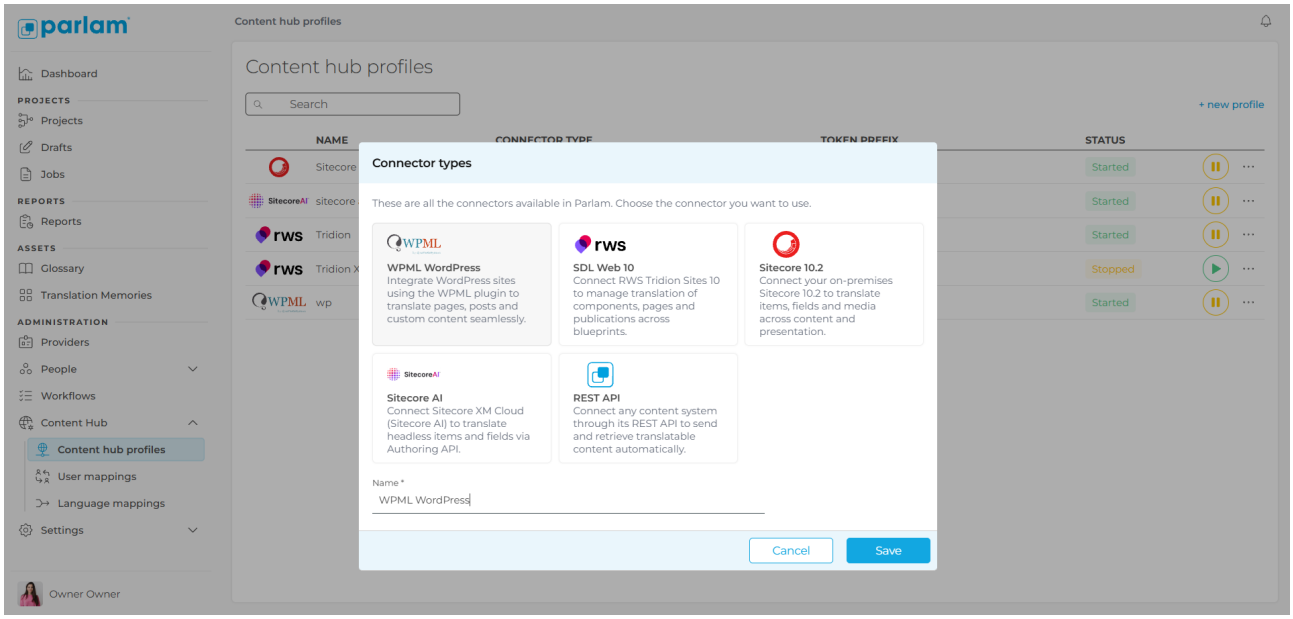
El perfil de Content Hub es lo que une tu sitio con Parlam: indica qué workflow siguen los proyectos y quién es su propietario en Parlam.

Crea el perfil

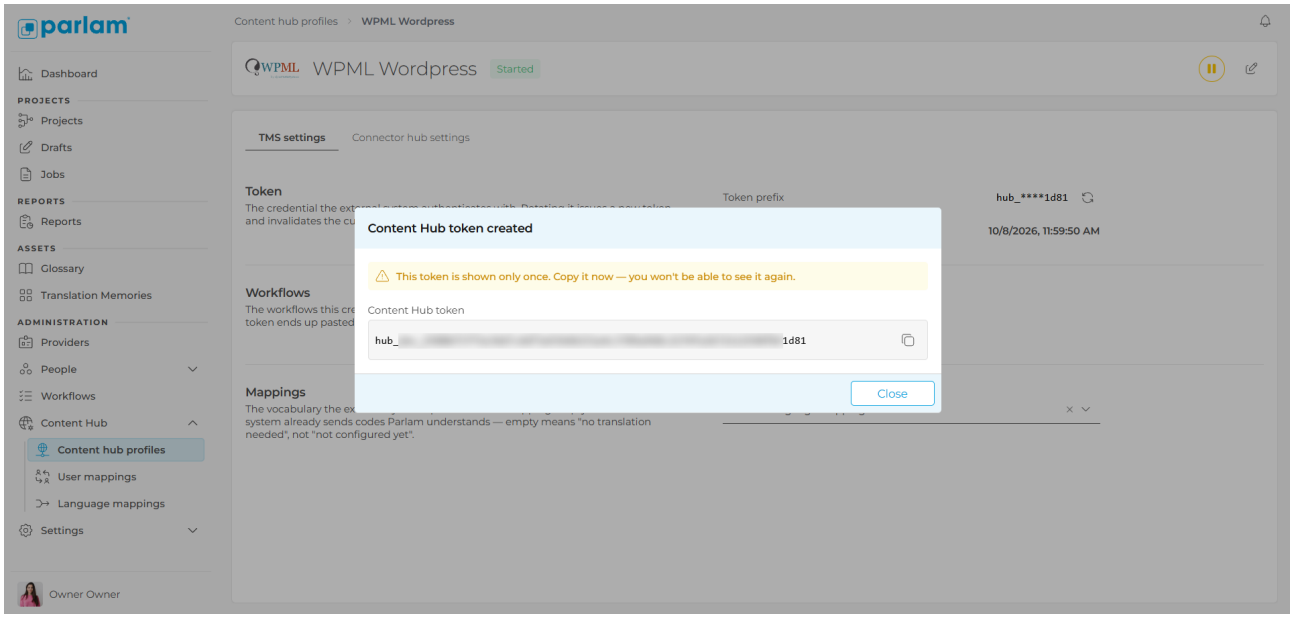
1. Ve a **Administration › Content Hub › Content hub profiles**.
2. Haz clic en **+ New profile**.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

3. En el cuadro de diálogo **Connector types**, selecciona **WPML WordPress**.
4. Escribe un **Name** que te ayude a reconocer el perfil, por ejemplo el nombre de tu sitio.
5. Guarda. Ten en cuenta que el tipo de conector no se puede cambiar más adelante.



Al guardar, Parlam te muestra el token de Content Hub. **Cópialo en ese momento y guárdalo en un lugar seguro**, porque no se vuelve a mostrar. Lo necesitarás más adelante para conectar WordPress con Parlam, y debes tratarlo como una contraseña.

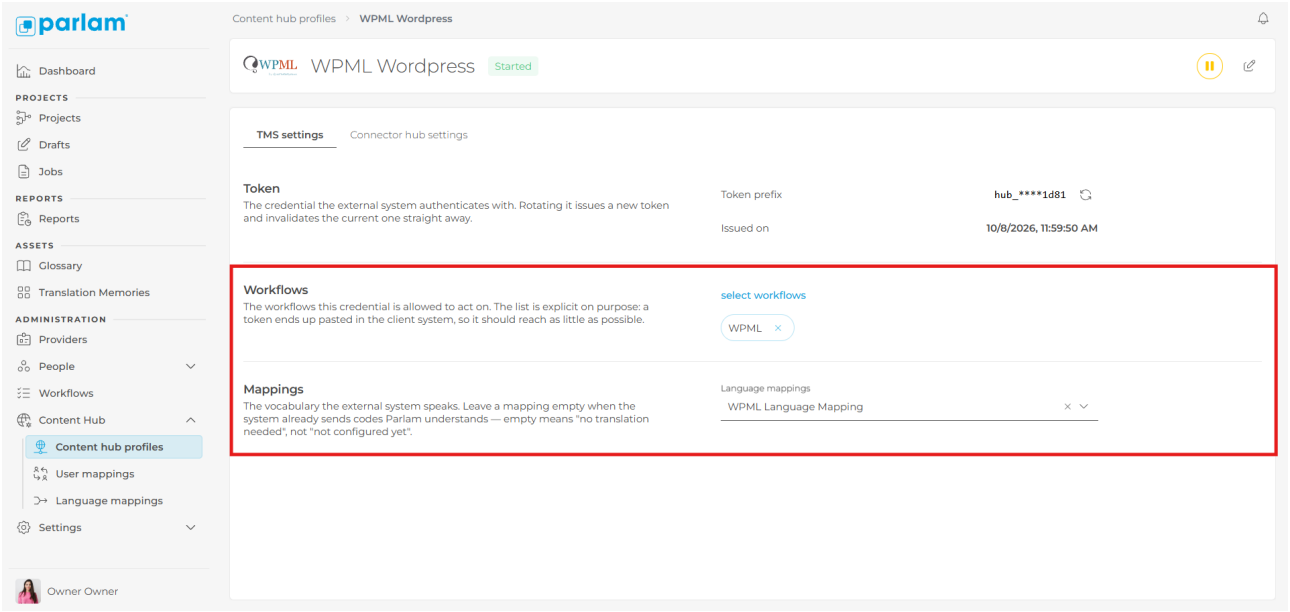


Pestaña TMS settings

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

En esta pestaña indicas qué workflow seguirán los proyectos y cómo se relacionan los idiomas de WordPress con los de Parlam.

1. En **Workflows**, haz clic en **Select workflows** y selecciona el workflow que creaste en el apartado anterior.
2. En **Language mappings**, selecciona el mapeo de idiomas que preparaste en los requisitos previos, si lo necesitas.
3. Guarda.



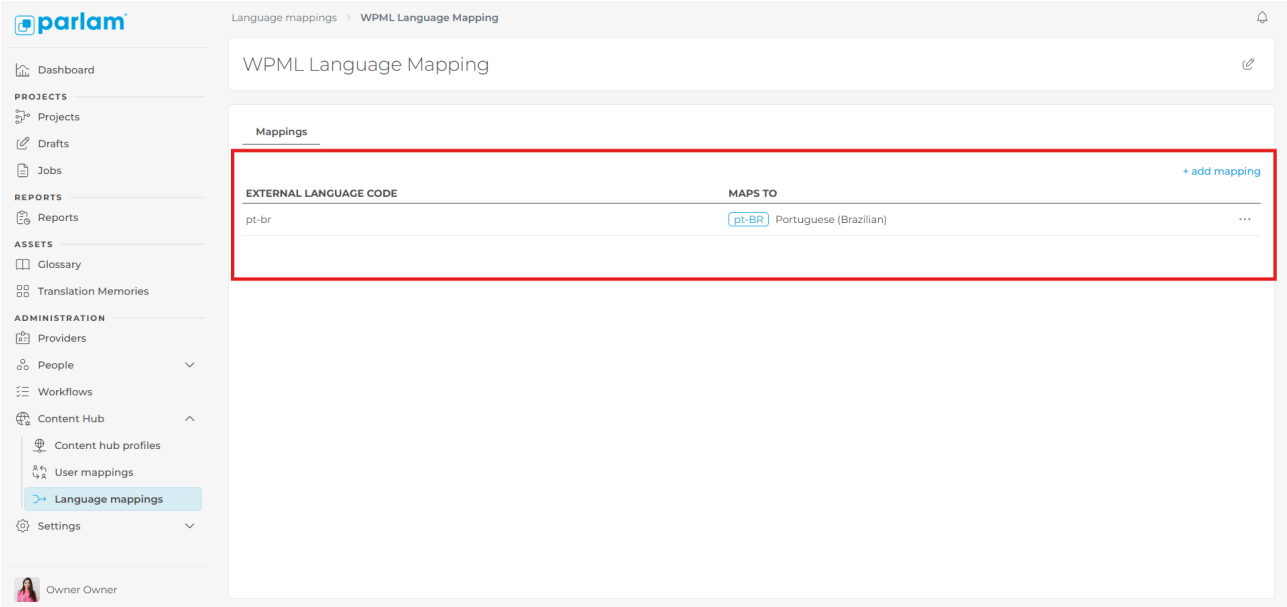
En el caso de WPML, ten en cuenta tres cosas al rellenar esta pestaña.

El perfil admite **un único workflow**: todos los proyectos que lleguen desde WordPress seguirán ese workflow.

El mapeo de usuarios no se aplica a este conector. Es una limitación de WPML: cuando envía contenido a un servicio de traducción, no indica qué persona lo ha enviado, así que Parlam no puede saber de quién es cada proyecto. Por eso todos los proyectos que llegan desde WordPress tienen como propietario al mismo usuario de Parlam, que indicarás en la pestaña **Connector hub settings**. Te recomendamos crear para ello un usuario genérico, por ejemplo *WPML Impersonation*, y añadirlo al departamento del workflow. Así los proyectos de WordPress no dependen de ninguna persona concreta y se reconocen enseguida en Parlam.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

El **mapeo de idiomas** solo hace falta si algún código de idioma de WordPress no coincide con el de Parlam. Si coinciden todos, déjalo vacío. Si necesitas uno, créalo en **Administration** › **Content Hub** › **Language mappings**: para cada código de WordPress, escribe el código tal como lo usa WPML en **External language code** y elige en **Maps to** el idioma de Parlam que le corresponde.

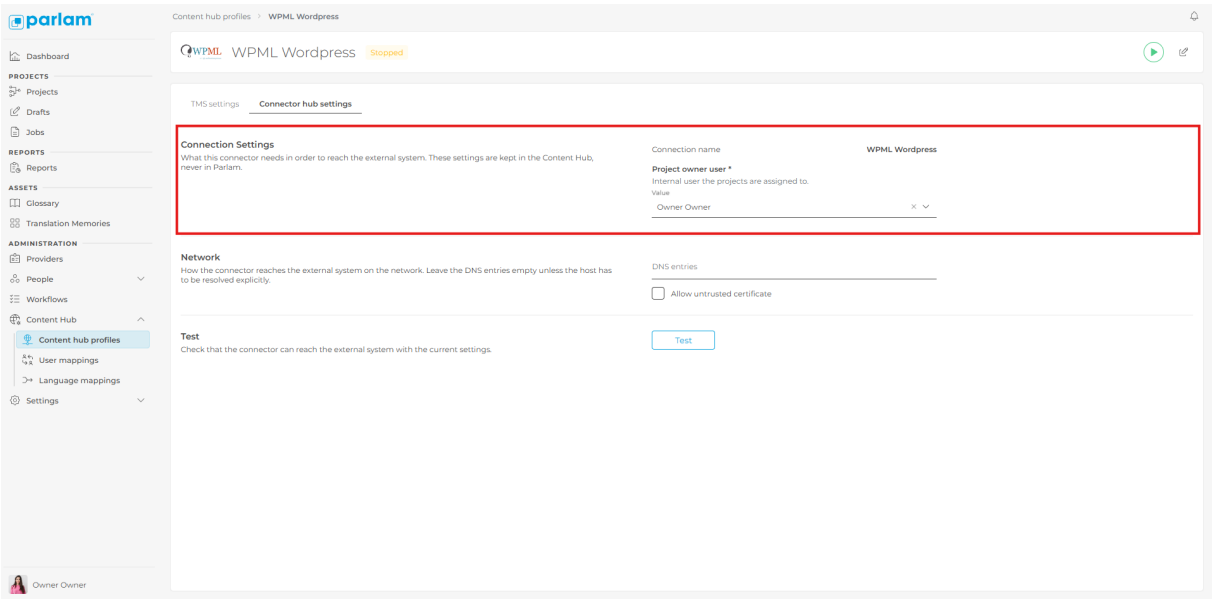


Pestaña Connector hub settings

Para WPML, esta pestaña tiene un único ajuste, y es obligatorio: el propietario de los proyectos.

1. En **Connection Settings**, en **Parlam project owner**, elige por su nombre el usuario de Parlam que será el propietario de todos los proyectos que lleguen desde WordPress. Si seguiste nuestra recomendación, será el usuario genérico *WPML Impersonation*.
2. Guarda.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.



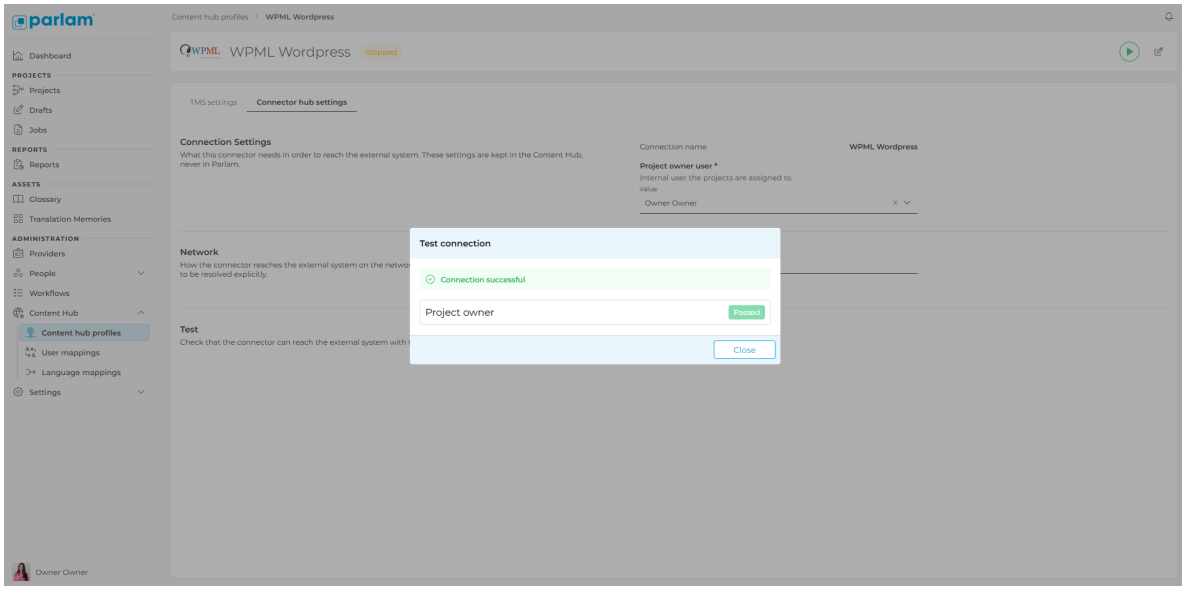
Ese usuario debe pertenecer al departamento que tiene asignado el workflow; si no, Parlam rechazará los proyectos que lleguen desde WordPress. Los ajustes de la sección **Network** no se utilizan en este conector, así que puedes dejarlos vacíos.

2.3.3 Probar la conexión

Antes de poner el perfil en marcha, comprueba que su configuración está completa. La prueba solo lee: no cambia nada, así que puedes repetirla tantas veces como necesites.

1. En la página del perfil, haz clic en **Test**.
2. Se abre el cuadro de diálogo **Test connection**, que ejecuta una serie de comprobaciones. Cada una termina como **Passed**, **Failed** o **Skipped**.
3. Si ninguna falla, verás **Connection successful**. Si alguna falla, verás **Connection failed**; revisa la comprobación que ha fallado, corrige la configuración y vuelve a probar.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.



En el conector WPML, la prueba tiene una sola comprobación, **Project owner**, que mira si has indicado el propietario de los proyectos.

Resultado	Qué significa	Qué hacer
Passed	Hay un propietario configurado. El mensaje te dice qué usuario de Parlam será el propietario de los proyectos que lleguen desde tu sitio.	Nada: puedes poner el perfil en marcha.
Failed	No hay ningún propietario configurado. Verás el mensaje *No Parlam project owner user id configured. Parlam rejects API-created projects without an owner.*	Elige el usuario en **Parlam project owner**, en la pestaña **Connector hub settings**, y vuelve a probar.

Esta prueba solo revisa la configuración en Parlam, porque Parlam no se conecta a tu WordPress: es WPML quien se conecta a Parlam. La comprobación real con tu sitio llega en el siguiente paso, cuando actives Parlam en WPML con el token.

Pon en marcha el perfil

1. Haz clic en el botón **play** de la parte superior de la página del perfil.
2. Comprueba que el estado cambia a **Started**.



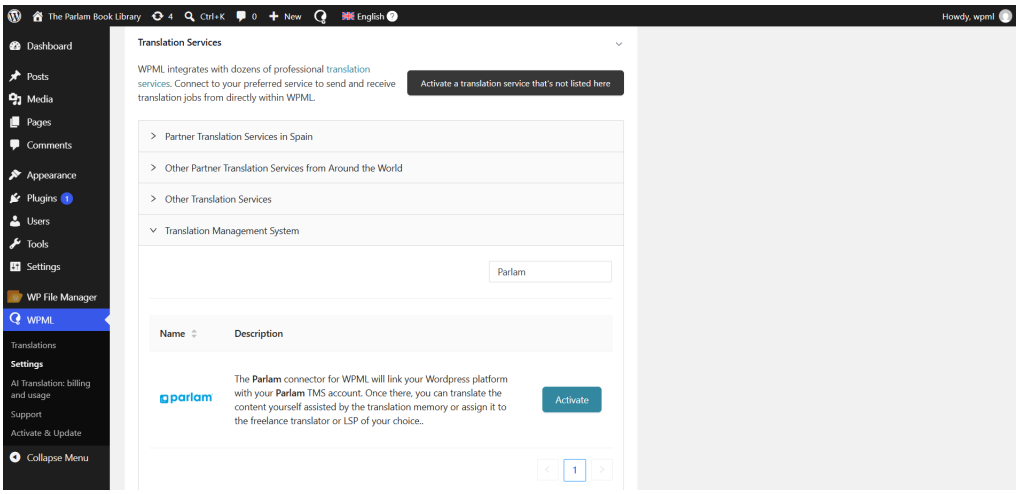
Mientras el perfil está en marcha, su configuración queda bloqueada; si necesitas cambiar algo, detenlo primero. Parlam no te dejará ponerlo en marcha si no tiene ningún workflow o si falta algún ajuste obligatorio.

2.3.4 Conectar WPML con Parlam

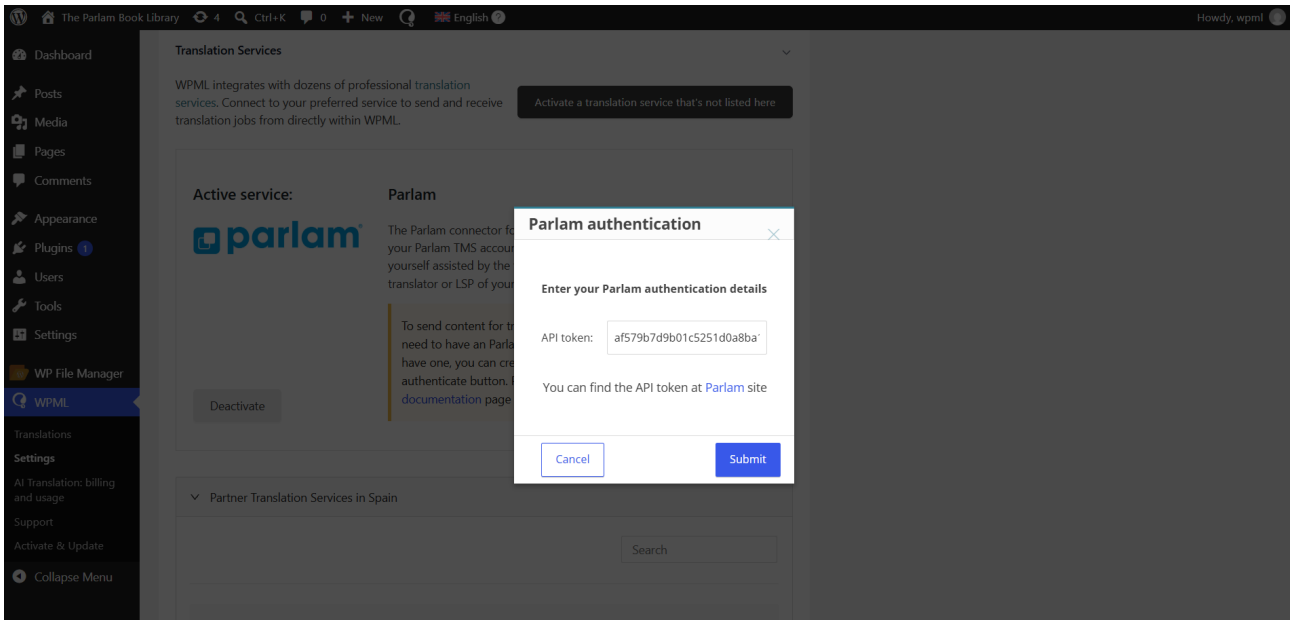
Con el perfil en marcha, solo falta decirle a WPML que use Parlam como servicio de traducción. Para eso necesitas el token de Content Hub que guardaste al crear el perfil.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

1. En WordPress, ve a **WPML › Settings › Translators › Translation Services**.
2. Busca **Parlam** en la sección **Translation Management System**.

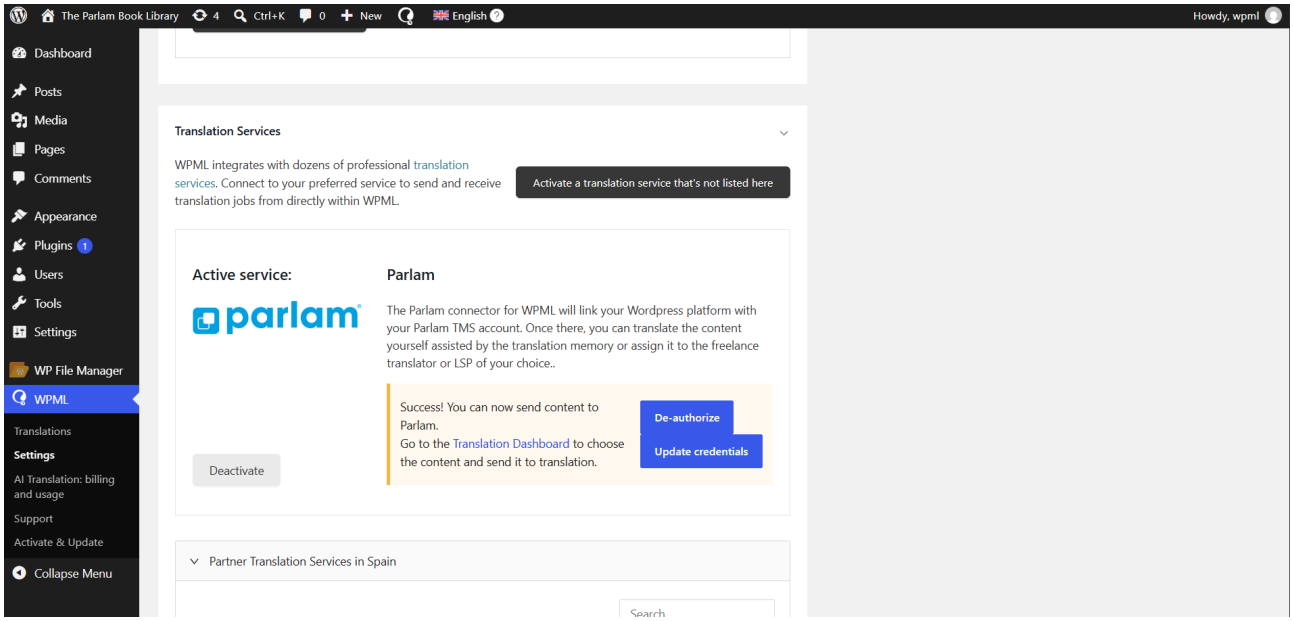


3. Haz clic en **Activate** junto a Parlam.
4. Cuando WPML te pida los datos de autenticación, pega el token de Content Hub.
5. Haz clic en **Authenticate**.



6. WPML te confirmará que Parlam es ahora tu servicio de traducción activo.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.



7. Comprueba que en WPML ya aparecen como disponibles los pares de idiomas con los que vas a trabajar.

Si la autenticación falla, WPML muestra el mensaje *The authentication didn't work. Please make sure you entered your details correctly*. Revisa que has pegado el token completo y sin espacios, y que el perfil está **Started** en Parlam.

Si alguna vez pierdes el token o crees que alguien más lo ha visto, genera uno nuevo en el perfil de Content Hub con **Rotate token**. El token anterior deja de funcionar en ese mismo momento, así que tendrás que volver a esta pantalla de WPML y pegar el nuevo enseguida; hasta que lo hagas, tu sitio no podrá comunicarse con Parlam.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

3 Guía de uso

3.1 Roles y usuarios

En el día a día del conector intervienen personas de dos mundos: las que trabajan en WordPress y las que trabajan en Parlam. Conviene tener claro qué hace cada una, para saber a quién acudir en cada caso.

En Parlam

El usuario con el rol **Administrator** es quien configura el conector: crea y modifica el workflow y el perfil de Content Hub, gestiona los idiomas de trabajo y el mapeo de idiomas, prueba la conexión, pone en marcha o detiene el perfil y, si hace falta, genera un token nuevo. Es también la persona a la que debes acudir si algo deja de funcionar en la parte de Parlam.

El resto de usuarios de Parlam no necesitan tocar nada de esta configuración. Quienes tengan acceso pueden seguir los proyectos en Parlam desde **Projects** y **Jobs**. Los traductores y revisores, ya sean de tu empresa o externos, trabajan en los proyectos como en cualquier otro encargo de Parlam, sin necesidad de saber que el contenido viene de WordPress.

En el caso de WPML, hay una figura de Parlam que merece atención especial: el propietario de los proyectos. Como WPML no indica quién envía cada contenido, todos los proyectos que llegan desde tu sitio tienen el mismo propietario, el usuario que elegiste en **Parlam project owner**. Ese usuario debe existir en tu cuenta de Parlam y pertenecer al departamento del workflow, y es quien recibe las notificaciones de los proyectos. Por eso te recomendamos que sea un usuario genérico, como *WPML Impersonation*, y no una persona concreta.

En WordPress

Las personas que trabajan en WordPress no necesitan un usuario de Parlam. Es WPML, con sus propios roles y permisos, quien decide quién puede enviar contenido a traducir y quién puede gestionar el servicio de traducción. Desde el punto de vista de Parlam, todo el trabajo que llega desde tu sitio aparece a nombre del propietario de los proyectos.

3.2 Configuración

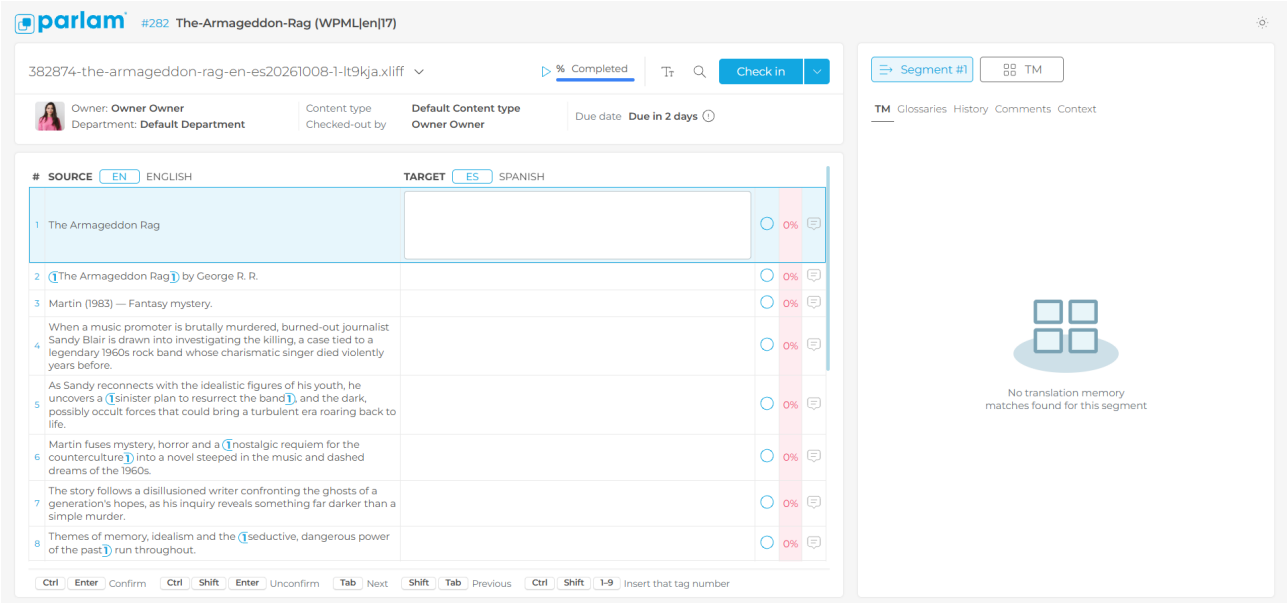
Con WPML, casi toda la configuración de lo que se traduce se hace en WordPress, no en Parlam. El conector traduce todo lo que WPML le envía, así que lo que marques como traducible en WPML es exactamente lo que llegará a Parlam.

Qué se traduce. Los tipos de contenido que marques como **Translatable** y los campos personalizados que marques como **Translate** en **WPML** › **Settings** (lo viste en la preparación de WordPress). Los campos

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

que WPML tenga configurados para copiar o ignorar no se envían. Si usas un maquetador de páginas o bloques compatible con WPML, WPML extrae su texto y lo envía igual que el resto. Para los detalles de cada opción, consulta la documentación de WPML en wpml.org/documentation.

Qué ven los traductores. Cada elemento llega a Parlam como un archivo por idioma de destino. Los traductores ven la etiqueta de cada campo, las etiquetas HTML como códigos protegidos que no tienen que tocar y un enlace a la página original (**You are translating this page**) para ver el texto en su contexto. Parlam reconoce estos archivos automáticamente, así que no tienes que configurar nada para ello.



Idiomas. WPML ofrece a tus editores todas las combinaciones entre los idiomas de origen y de destino de los **Working languages** de tu cuenta de Parlam. Si falta un idioma en WPML, añádelo a los **Working languages** o revisa el mapeo de idiomas, por si su código en WordPress no coincide con el de Parlam.

Tipo de contenido. WPML no indica ningún tipo de contenido, así que todos los proyectos que llegan desde tu sitio usan el que tenga asignado el workflow. Si quieres poder separar en informes o tarifas las traducciones de tu web, asigna en el workflow un tipo de contenido propio, por ejemplo *Website*.

3.3 Publicación

La entrega de las traducciones a WordPress es automática y no tienes que hacer nada para que ocurra. Cuando un idioma termina todos los pasos del workflow y llega a la fase **Delivery** en Parlam, el conector lo detecta en pocos minutos, como mucho unos cinco, y avisa a WPML de que la traducción está lista. WPML la descarga, la coloca en la versión traducida de tu página y confirma a Parlam que la ha recibido, con lo que la entrega de ese idioma queda cerrada.

Lo que pasa después con la página traducida lo decide WPML, no Parlam.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

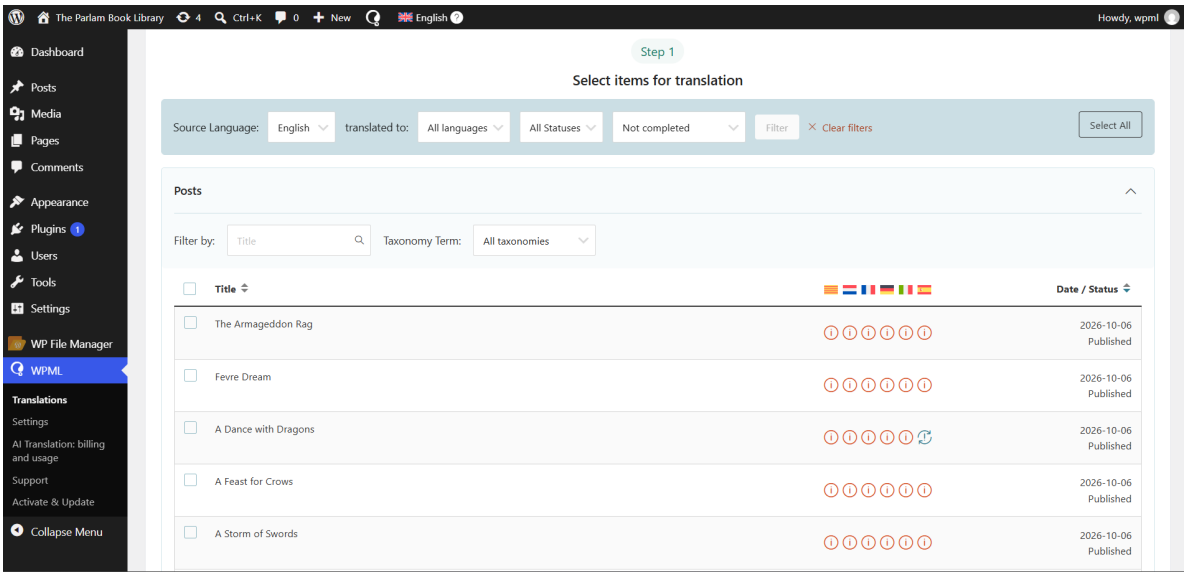
3.4 Traducir tu contenido, paso a paso

Esta parte es para quienes traducen contenido desde WordPress en su día a día. No necesitas saber nada de Parlam: todo se hace desde WPML.

3.4.1 Enviar contenido a traducir

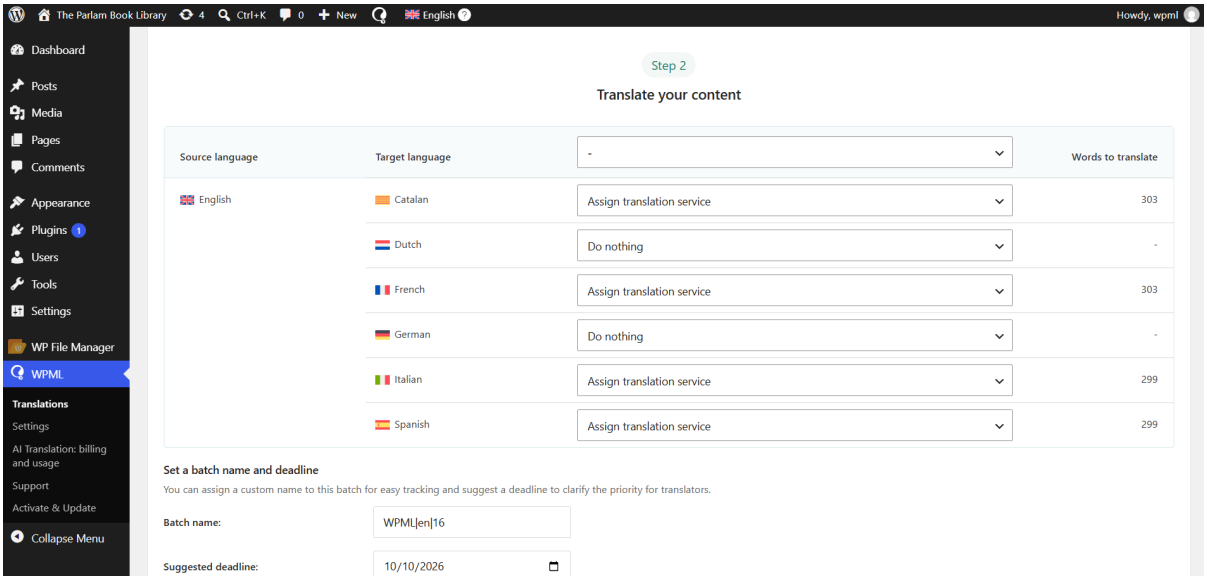
Todo se hace en una misma pantalla, el **Dashboard** de traducciones de WPML.

1. En WordPress, ve a **WPML** › **Translations** › **Dashboard**.

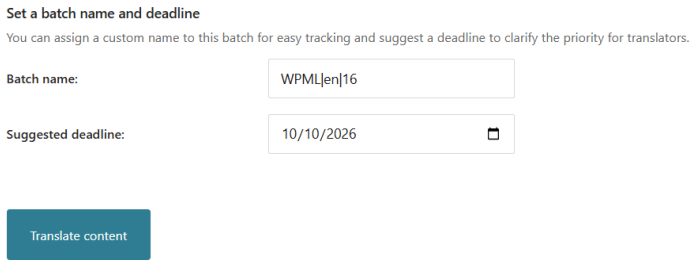


2. Filtra la lista para encontrar lo que quieres traducir, por ejemplo por tipo de contenido, idioma o estado de traducción.
3. Selecciona las páginas, entradas u otros elementos que quieras traducir.
4. En las opciones de idioma, elige **Translate** para cada idioma de destino que necesites. Solo verás los idiomas con los que trabaja tu cuenta de Parlam.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

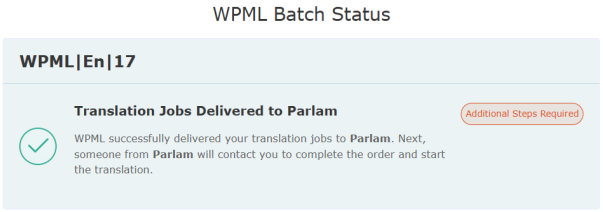


5. Baja un poco: justo debajo de la lista de idiomas, escribe un nombre para el lote. Se añade al nombre de cada proyecto en Parlam, así que elige uno que te ayude a reconocer el encargo más adelante.
6. Si quieres, indica una fecha límite. Será la fecha de entrega de los proyectos en Parlam; si no pones ninguna, se aplica la que tenga definida el workflow.
7. Haz clic en **Translate Content**.



8. Espera a que WPML confirme que ha enviado todos los elementos.

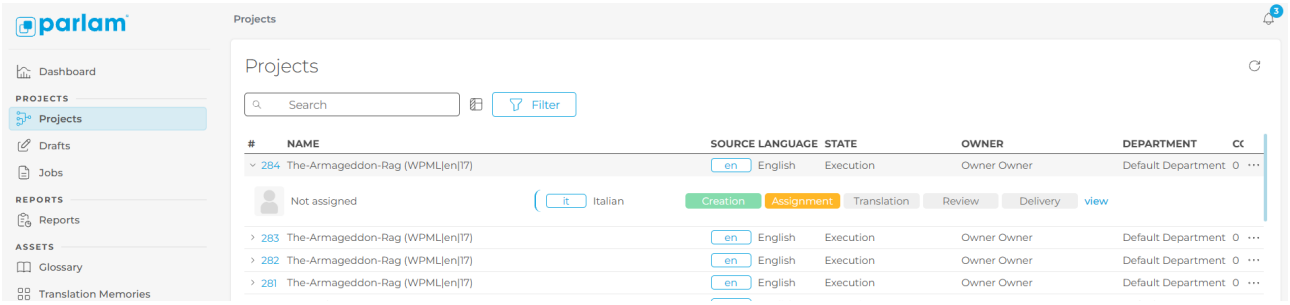
Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.



Deja siempre que WPML termine de enviar el lote completo. Si el envío se interrumpe a medias, los elementos que ya habían llegado se quedan en Parlam sin procesar hasta que el lote se completa. Si te ocurre, avisa al administrador de Parlam de tu empresa.

3.4.2 Qué ocurre en Parlam

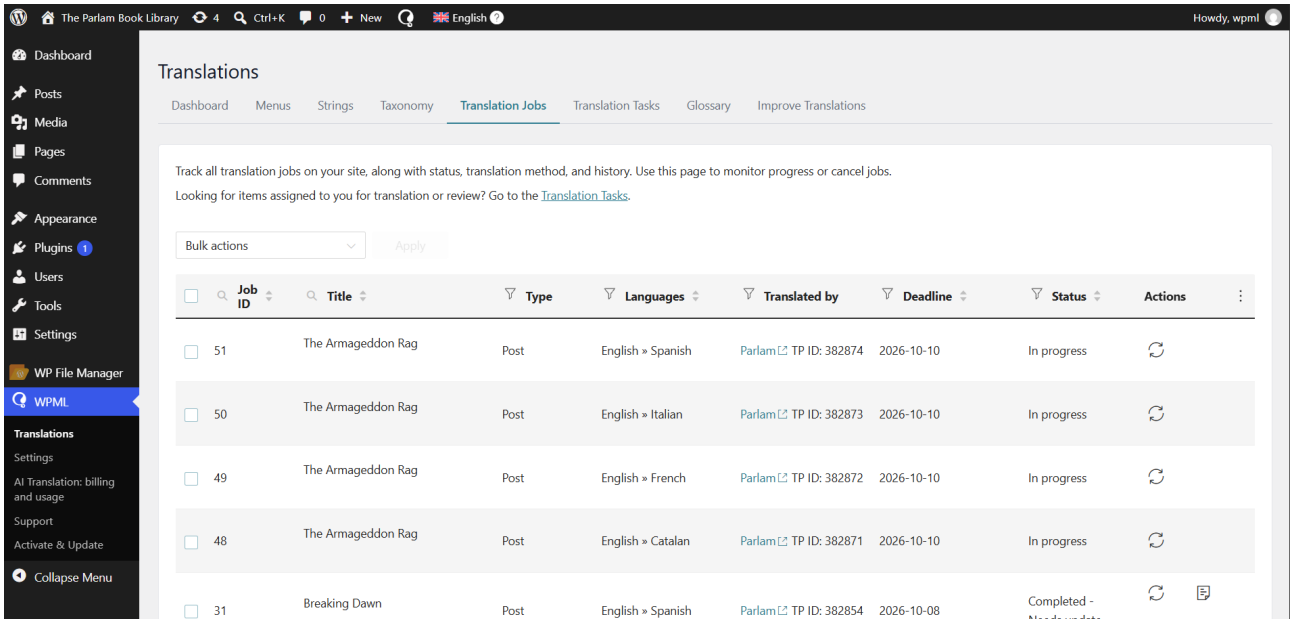
Cada elemento que envías se convierte en Parlam en un proyecto por cada idioma de destino: si envías tres páginas a dos idiomas, se crean seis proyectos. Cada proyecto se llama como tu contenido, seguido del nombre del lote, y sigue el workflow que tiene asignado tu sitio: la aprobación, si hace falta, la traducción, la revisión y la entrega.



3.4.3 Seguir el progreso

En WordPress, la lista **Translation Jobs** de WPML te muestra en qué punto está cada trabajo: si se está traduciendo, si la traducción ya está lista para importarse, si ya se ha entregado o si se ha cancelado en Parlam.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.



Si tienes acceso a Parlam, también puedes seguir los mismos proyectos en **Projects** y **Jobs**, y recibir avisos por correo electrónico.

3.4.4 Recibir y revisar la traducción

Cuando una traducción está lista, WPML la recibe solo, normalmente en pocos minutos. Abre la página traducida en WordPress y revísala. Si WPML está configurado para guardar las traducciones como borrador, publícala cuando estés conforme.



Si cambias una página que ya estaba traducida, WPML marcará sus traducciones como pendientes de actualizar. Vuelve a enviarla como en el apartado 3.4.1. Parlam crea un proyecto nuevo y, gracias a la memoria de traducción, reutiliza el texto que no ha cambiado, así que solo se traduce lo nuevo o lo modificado.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

3.4.5 Cuando algo falla

Si Parlam no puede aceptar un elemento, WPML te muestra el motivo. Estos son los mensajes más habituales:

Mensaje	Qué hacer
The authentication didn't work. Please make sure you entered your details correctly	El token no es correcto, se ha cambiado por uno nuevo o el perfil está detenido en Parlam. Avisa al administrador de Parlam de tu empresa.
Workflow '<nombre del workflow>' in Parlam is stopped. Please, start the project to create WPML projects	El workflow está detenido. Hay que ponerlo en marcha en Parlam.
This WordPress connection has no Parlam project owner configured. Parlam refuses to create a project without one.	Falta el propietario de los proyectos en el perfil de Content Hub.
WPML connection [<id>] has no Parlam workflow: its Content Hub profile [<id>] must authorise exactly one.	El perfil de Content Hub debe tener exactamente un workflow.
The Parlam user configured as this site's project owner does not belong to the department its workflow requires. Ask your Parlam administrator to add them to it, or configure a different owner.	Hay que añadir el propietario de los proyectos al departamento del workflow, o elegir otro propietario.
WPML add-job file <archivo> has no translation unit, so there is nothing to translate. Check that the WordPress content has fields WPML is set to translate.	El elemento no tiene texto traducible. Revisa en WPML qué campos están marcados para traducir.
WPML add-job file <archivo> has <N> translation unit(s) but none of them carries any text, so there is nothing to translate. Check that the WordPress content has fields WPML is set to translate.	Igual que el anterior: los campos enviados están vacíos.
WPML add-job cannot translate '<idioma>' into itself: source_language and target_language must name different languages.	El idioma de origen y el de destino son el mismo. Elige otro idioma de destino.
No translation to download for WPML job [<id>] language [<idioma>]: status is [<estado>], the translation is not ready yet	La traducción todavía se está haciendo en Parlam. Espera y vuelve a intentarlo más tarde.

Volver a enviar el mismo elemento no tiene riesgo: si Parlam ya ha recibido exactamente el mismo contenido, no crea un proyecto duplicado.

Un trabajo aparece como cancelado en WPML cuando el proyecto se ha cancelado o rechazado en Parlam, cuando se ha cerrado en Parlam sin entregar ese idioma o cuando el proyecto no incluye ese idioma, lo que suele indicar un problema con el mapeo de idiomas. Desde WPML no puedes cancelar un proyecto de Parlam; si lo necesitas, habla con el gestor de proyectos en Parlam. Para volver a traducir un elemento cancelado, envíalo de nuevo desde WPML.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.

4 Soporte

Si tienes cualquier duda o algo no funciona como esperas, escríbenos a **support@parlam.com**. Te ayudaremos a resolverlo.

Para que podamos ayudarte lo antes posible, cuéntanos en tu mensaje el nombre de tu cuenta de Parlam y el del perfil de Content Hub, qué estabas haciendo cuando apareció el problema y, si ves algún mensaje de error, cópialo tal cual o adjunta una captura de pantalla.

Por tu seguridad, no nos envíes nunca tokens, usuarios, contraseñas, claves ni ningún otro dato de acceso, ni de Parlam ni de WordPress. No los necesitamos para ayudarte, y nadie de Parlam te los pedirá.

Copyright © 2010-2026 Parlam Software SL. Todos los derechos reservados. Parlam Software® y Parlam® son propiedad de Parlam Software SL. Los nombres de otras compañías y productos mencionados aquí son propiedad de sus respectivos dueños.